



<p>EN: EU declaration of conformity No. DE: EU-Konformitätserklärung Nr. BG: ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ № ES: DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD N.º CS: EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ č.* DA: EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Nr. ET: ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON nr EL: ΕΝΩΣΙΑΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ αριθ. FR: DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ No GA: DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AE Uimh. HR: EU IZJAVA O SUKLADNOSTI br. IT: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE N. LV: ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS Nr. LT: ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Nr. HU: *sz. EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT MT: DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE Nru NL: EU-CONFORMITEITSVERKLARING Nr. PL: DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE NR PT: DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE N.º RO: DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE NR SK: EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE č. SL: EU IZJAVA O SKLADNOSTI št. FI: EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS nro SV: EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE nr</p>	<p>2024-50_06_4R25X</p>
<p>1. EN: Battery model DE: Batteriemodell BG: Модел батерия ES: Modelo de pila o batería CS: Model baterie DA: Batterimodel ET: Patarei- või akumudel EL: Μοντέλο μπαταρίας FR: Modèle de batterie GA: Samhail cheallra HR: Model baterije IT: Modello di batteria LV: Baterijas modelis LT: Baterijos modelis HU: Elem-, illetve akkumulátormodell MT: Il-mudell tal-batterija NL: Batterijmodel PL: Model baterii PT: Modelo de bateria RO: Modelul de baterie SK: Model batérie SL: Model baterije FI: Akku- tai paristomalli SV: Batterimodell</p>	<p>Primary Zinc Carbon Batteries which includes the following types:</p> <p>IEC designation: 4R25X</p> <p>Varta designation: 430 + 431</p>



<p>2. EN: Name and address of the manufacturer and, where applicable, its authorised representative</p> <p>DE: Name und Anschrift des Herstellers und ggf. seines Bevollmächtigten</p> <p>BG: Име и адрес на произвеждащия оператор и ако е приложимо – на неговия упълномощен представител:</p> <p>ES: Nombre y dirección del fabricante y, en su caso, de su representante autorizado:</p> <p>CS: Název a adresa zhotovitele a případně jeho zplnomocněného zástupce:</p> <p>DA: Navn og adresse på fabrikanten og, hvis det er relevant, dennes bemyndigede repræsentant:</p> <p>ET: Valmistaja ja asjakohasel juhul tema volitatud esindaja nimi ja aadress:</p> <p>EL: Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή και, κατά περίπτωση, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του:</p> <p>FR: Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son mandataire.</p> <p>GA: Ainm agus seoladh an mhonaróra agus, más infheidhme, ainm agus seoladh a ionadaí údaraithe:</p> <p>HR: Naziv i adresa izrađivača i, ako je to primjenjivo, njegova ovlaštenog zastupnika:</p> <p>IT: Nome e indirizzo del fabbricante e, ove applicabile, del suo rappresentante autorizzato:</p> <p>LV: Izgatavotāja un attiecīgā gadījumā tā pilnvarotā pārstāvja vārds vai nosaukums un adrese</p> <p>LT: Fizinio gamintojo ir, kai taikytina, jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas:</p> <p>HU: Az előállító vagy adott esetben meghatalmazott képviselőjének neve és címe:</p> <p>MT: L-isem u l-indirizz tal-manifattur u, fejn ikun applikabbli, tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu:</p> <p>NL: Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, de gemachtigde van de fabrikant:</p> <p>PL: Imię i nazwisko lub nazwa i adres wytwórcy oraz, w stosownych przypadkach, jego upoważnionego przedstawiciela:</p> <p>PT: Nome e endereço do fabricante e, se for caso disso, do seu mandatário:</p> <p>RO: Denumirea și adresa fabricantului și, după caz, ale reprezentantului autorizat al acestuia:</p> <p>SK: Názov a adresa zhotoviteľa a v príslušných prípadoch jeho splnomocneného zástupcu:</p> <p>SL: Ime in naslov izdelovalca ter, kadar je ustrezno, njegovega pooblaščenega zastopnika:</p> <p>FI: Valmistajan tai tapauksen mukaan valmistajan valtuutetun edustajan nimi ja osoite:</p> <p>SV: Tillverkarens namn och adress och i tillämpliga fall namn och adress för dennes bemyndigade företrädare:</p>	<p>VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA Alfred-Krupp-Straße 9 73479 Ellwangen Germany</p>
---	---



3.

EN: This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

DE: Diese Konformitätserklärung wird unter alleiniger Verantwortung des Erzeugers ausgestellt.

BG: Настоящата декларация за съответствие е издадена изцяло на отговорността на произвеждащия оператор

ES: La presente declaración de conformidad se expide bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

CS: Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost zhotovitele.

DA: Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar.

ET: Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel

EL: Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

FR: La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

GA: Eisítear an dearbhú comhréireachta seo faoi chúram an mhonaróra agus é sin amháin.

HR: Ova se izjava o skladnosti izdaje pod isključivom odgovornošću izrađivača.

IT: La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

LV: Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz konkrētā izgatavotāja atbildību.

LT: Ši atitikties deklaracija išduota vien fizinio gamintojo atsakomybe

HU: Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot az előállító kizárólag saját felelősségére adja ki.

MT: Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinħareġ taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur.

NL: Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

PL: Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność wytwórcy.

PT: A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

RO: Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului.

SK: Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť zhotoviteľa.

SL: Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno izdelovalec.

FI: Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

SV: Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

Conformity assessment according 'Module A – Internal production control'



<p>4. EN: Object of the declaration DE: Gegenstand der Erklärung BG: Предмет на декларацията ES: Objeto de la declaración CS: Předmět prohlášení DA: Erklæringens genstand ET: Deklaratsiooni ese EL: Αντικείμενο της δήλωσης FR: Objet de la déclaration GA: Cuspóir an dearbhairthe HR: Predmet izjave IT: Oggetto della dichiarazione LV: Deklarācijas priekšmets LT: Deklaracijos objektas HU: A nyilatkozat tárgya MT: L-għan tad-dikjarazzjoni NL: Voorwerp van de verklaring PL: Przedmiot deklaracji PT: Objeto da declaração RO: Obiectul declarației SK: Predmet vyhlásenia SL: Predmet izjave FI: Vakuutuksen kohde SV: Föremål för försäkran</p>	<p>Portable battery</p> <p>Primary Zinc Carbon Batteries which includes the following types:</p> <p>IEC designation: 4R25X</p> <p>Varta designation: 430 + 431</p>
---	---



5.

EN: The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation

DE: Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

BG: Предметът на декларацията, описан в точка 4, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация

ES: El objeto de la declaración descrito en el punto 4 es conforme con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

CS: Předmět prohlášení uvedený v bodě 4 je v souladu s relevantními harmonizačními právními předpisy Unie:

DA: Genstanden for erklæringen, der er beskrevet i punkt 4, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning

ET: Punktis 4 kirjeldatud deklaratsioon on vastavuses asjakohaste liidu ühtlustamisõigusaktidega:

EL: Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται στο σημείο 4 είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

FR: L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union:

GA: Tá cuspóir an dearbhairthe a thuairiscítear i bpointe 4 i gcomhréir le reachtaíocht ábhartha an Aontais um chomhchuíbhiú:

HR: Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

IT: L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

LV: 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem:

LT: 4 punkte apibūdintas deklaracijos objektas atitinka atitinkamus Sąjungos derinamuosius teisės aktus:

HU: A nyilatkozat 4. pontban említett tárgyja megfelel a releváns uniós harmonizációs jogszabályoknak

MT: L-għan tad-dikjarazzjoni deskritta fil-punt 4 huwa konformi mal-legiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni

NL: Het in punt 4 beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

PL: Opisany w pkt 4 przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii:

PT: O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

RO: Obiectul declarației menționat la punctul 4 este conform cu legislația de armonizare relevantă a Uniunii:

SK: Predmet vyhlásenia uvedený v bode 4 je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

SL: Predmet izjave, opisan v točki 4, je v skladu z ustreznimi harmonizacijsko zakonodajo Unije:

FI: Edellä 4 kohdassa kuvattu vakuutus on asianomaisen unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

SV: Föremålet för försäkran i punkt 4 är i överensstämmelse med relevant harmoniserad unionslagstiftning:

REGULATION (EU) 2023/1542 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU) 2023/1542 of 12 July concerning batteries and waste batteries, amending Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020 and repealing Directive 2006/66/EC



6.

EN: References to the relevant harmonised standards or the common specifications used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared

DE: Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder gemeinsamen Spezifikationen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird

BG: Позоваване на използваните съответни хармонизирани стандарти или общи спецификации или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

ES: Referencias a las normas armonizadas pertinentes o a las especificaciones comunes utilizadas, o referencias a otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

CS: Odkazy na relevantní harmonizované normy nebo společné specifikace, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

DA: Henvisninger til de relevante harmoniserede standarder eller til de anvendte fælles specifikationer eller til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

ET: Viited kasutatud asjaomastele harmoneeritud standarditele või ühtsetele kirjeldustele või viited muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse:

EL: Αναφορά των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή των κοινών προδιαγραφών που χρησιμοποιήθηκαν ή αναφορά των άλλων τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

FR: Références aux normes harmonisées ou aux spécifications communes pertinentes utilisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

GA: Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe ábhartha nó do na sonraíochtaí comhchoiteanna atá in úsáid nó tagairtí do na sonraíochtaí teicniúla eile a ndearbhaítear comhréireacht maidir leo:

HR: Upućivanja na primijenjene relevantne usklađene norme ili zajedničke specifikacije ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se izjavljuje sukladnost:

IT: Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate o specifiche comuni utilizzate o alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

LV: Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai uz kopīgajām specifikācijām vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

LT: Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus ar naudojamais bendrosios specifikacijos arba nuorodos į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruojama atitiktis:

HU: Az alkalmazott releváns harmonizált szabványokra vagy egységes előírásokra való hivatkozások vagy az egyéb műszaki előírásokra való hivatkozások, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

MT: Referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti jew għall-ispeċifikazzjonijiet komuni użati jew referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħrajn li fir-rigward tagħhom tiġi ddikjarata l-konformità

NL: Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de gebruikte gemeenschappelijke specificaties of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

No harmonized standards or common specifications are defined yet.
Other technical specifications being applied:

DIN EN IEC 60086-1
DIN EN IEC 60086-2
DIN EN IEC 60086-5



<p>PL: Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub wspólnych specyfikacji, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w oparciu o które deklarowana jest zgodność:</p> <p>PT : Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às especificações comuns utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:</p> <p>RO : Referințele standardelor armonizate relevante sau ale specificațiilor comune utilizate sau referințele celorlalte specificații tehnice în raport cu care se declară conformitatea:</p> <p>SK : Odkazy na príslušné uplatnené harmonizované normy alebo spoločné špecifikácie, alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa vyhlasuje zhoda:</p> <p>SL : Sklici na uporabljene ustrezne harmonizirane standarde ali skupne specifikacije ali sklici na druge tehnične specifikacije, na podlagi katerih je izdana izjava o skladnosti:</p> <p>FI : Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai yhteisiin eritelmiin, joita on käytetty, tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:</p> <p>SV : Hänvisningar till de tillämpliga harmoniserade standarder eller till de gemensamma specifikationer som använts eller hänvisningar till de andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:</p>	
<p>7.</p> <p>EN: Place and date of issue DE: Ort und Datum der Ausstellung BG: Място и дата на издаване на декларацията ES: lugar y fecha de expedición CS: místo a datum vydání DA: udstedelsessted og -dato ET: väljaandmise koht ja kuupäev EL: τόπος και ημερομηνία έκδοσης FR: lieu et date d'établissement GA: an áit agus an dáta eisiúna HR: mjesto i datum izdavanja IT: luogo e data del rilascio LV: izdošanas vieta un datums LT: išdavimo vieta ir data HU: a kiállítás helye és dátuma MT: post u data tal-ħruġ NL: plaats en datum van afgifte PL: miejsce i data wydania PT: local e data de emissão RO: locul și data emiterii SK: miesto a dátum vydania SL: kraj in datum izdaje FI: antamisaikka ja -päivämäärä SV: Ort och datum för utfärdande</p>	<p>Ellwangen, valid from 18th August 2024.</p>

VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA

Martin Achatz
Engineer QM/UM Documentation

